

Day 93 / 100

Episode 120 · Part 30/37 · A Korean 1st Grade Entrance Ceremony (입학식), BTS Comeback, and The Gift of Perspective
· 원본 105:36~108:42 (186초)

오늘 이야기

역사상 최고의 보이밴드지만 '너무 애썼다', 그리고 도시 전체가 멈춘 컴백 공연에 대한 다니엘의 양가감정

준은 BTS가 역사상 가장 큰 K-pop 보이밴드라는 건 논쟁의 여지가 없다면서도, 열성 팬이 아닌 입장에서 이번 컴백은 '너무 애쓴' 느낌이었다고 말합니다. 다니엘은 코리아 헤럴드 최근 기사 16개 중 14개가 BTS였고, 전국 휴대폰에 알람까지 갈 정도로 큰 뉴스였다고 전합니다. 교회 모임도 계획을 바꿀 만큼 모두의 일상이 흔들렸고, 아내와 함께 가 볼 생각조차 못 했다는 점이 아쉬웠다고 합니다. 그래도 도시 전체의 승인이 필요한 이런 공연이 가능하다는 건 한국이 BTS와 K컬처를 얼마나 소중히 여기는지 보여 준다면, 이상하면서도 이해가 된다고 정리합니다.

오늘의 루틴

① 대본 없이 듣기 1회 → ② 대본 보며 듣기 → ③ 쉼도잉 3회 이상(0.8x→1.0x) → ④ 핵심 문장 각 10번 → ⑤ 대본 없이 영상만 보며 따라 말하기(블라인드). 이 PDF는 핵심 문장과 단어를 펼쳐 놓고 소리 내어 읽는 용도입니다.

오늘의 핵심 문장 14개 — 입에 붙을 때까지 10번씩

1 To be fair, I think they are the biggest K-pop boy band in history.

공정하게 말하면, 역사상 가장 큰 K-pop 보이밴드라고 생각해.

to be fair = 공정하게 말하면. 비판 전후에 상대방의 장점을 인정할 때 쓰는 균형 잡기 표현. in history = 역사상.

2 That's undisputed.

그건 논쟁의 여지가 없지.

undisputed = 반박할 수 없는, 확실한. 'the undisputed champion'. 짧게 동의할 때 'That's undisputed.' 한 마디로 OK.

3 Maybe I'm kind of out of place, but...

내가 좀 엇나간 소리를 하는 건지도 모르지만...

out of place = 어울리지 않는, 자리에 안 맞는. 소수 의견을 말하기 전 겸손하게 깔아 두는 표현. 'I felt out of place at the party.'

4 I just feel like they tried too hard.

그냥 너무 애쓴 것 같았어.

try too hard = 지나치게 애쓰다(그래서 부자연스럽다). 'I just feel like ~'는 의견을 부드럽게 던지는 구어 패턴.

5 Should I go into it now?

지금 그 얘기로 들어갈까?

go into = (주제를) 자세히 다루다. 'I won't go into details.'(자세히는 안 말할게). Should I ~? 로 상대 허락을 구함.

6 I did a quick scan of the Korea Herald.

코리아 헤럴드를 빠르게 훑어봤어.

do a quick scan of ~ = 빠르게 훑어보다. 'I did a quick search.'처럼 do a quick + 명사 패턴은 아주 자주 쓰여요.

7 That said, it was huge news.

어쨌든 그만큼 엄청난 뉴스였어.

that said = 그렇긴 하지만(앞 말과 반대 방향으로 이어갈 때). however보다 구어적. 'That being said'도 같은 뜻.

8 We changed plans to work around this.

이걸 피해서 계획을 바꿨어.

work around = (장애물을) 피해서 일을 진행하다. 'We'll work around your schedule.'(네 일정에 맞춰 조정할게).

9 Literally everyone's daily life was disrupted for this.

말 그대로 모든 사람의 일상이 이 때문에 방해받았어.

disrupt = 방해하다, 지장을 주다. 수동태 'was disrupted'로 피해를 표현. 'My sleep was disrupted.'

10 Could anything be worth this level of public disruption?

그 어떤 것이 이 정도 공공 혼란을 끼칠 만한 가치가 있을까?

Could anything be worth ~? = 수사적 의문으로 '그럴 가치가 있는 게 있을까'. be worth + 명사 패턴 복습.

11 We didn't even think about trying to go.

가 볼 생각조차 안 했어.

didn't even think about ~ing = ~할 생각조차 안 했다. 'I didn't even think about asking.' even의 위치(동사 앞)를 정확히.

12 We couldn't even enjoy it if we wanted to.

원한다 해도 즐길 수가 없었어.

couldn't ~ if we wanted to = 원해도 못 했다. 가정법으로 불가능을 강조. 'I couldn't eat more if I wanted to.' (먹고 싶어도 더는 못 먹어).

13 This needed the whole city's commitment and sign-off.

이건 도시 전체의 헌신과 승인이 필요했어.

sign-off = 승인, 결재. 비즈니스 영어 필수 단어. 'We need sign-off from the manager.' commitment = 헌신.전념.

14 It felt a bit odd, but also in my mind it made sense.

좀 이상하긴 했지만, 한편으론 이해도 됐어.

feel odd = 이상하게 느껴지다. it made sense = 말이 되다, 이해가 되다. 양가감정을 'but also'로 균형 있게 표현.

오늘의 단어·표현 15개

표현	뜻	대본 속 예문
to be fair	공정하게 말하면	To be fair, I think they are the biggest K-pop boy band in history
undisputed	논쟁의 여지가 없는	Yeah. That's undisputed.
out of place	어울리지 않는, 엇나간	But, so maybe I'm kind of out of place, but it's because I'm not a huge army.
try too hard	너무 애쓰다	But I, I just feel like they tried too hard.
position oneself	스스로를 포지셔닝하다, 이미지를 설정하다	that I dislike about how they position themselves. Okay.
go into	(주제를) 자세히 다루다	Should I go into it now?
that said	그렇긴 하지만	But yeah, that said it, it was huge news.
notification	알림	They were sending out notifications to every single cell phone in the country.
work around	(장애물을) 피해서 조정하다	I know my own church group, we changed plans to work around this.
disrupt	방해하다, 지장을 주다	like literally, like everyone's daily life was disrupted for this.
disruption	혼란, 중단	But just like could anything be worth this level of Like, public disruption in the city?
embrace	받아들이다, 포용하다	My my initial thought was Like wow, Korea really does embrace this K-pop group and K culture and their exporting of this How you Right.
sign-off	승인, 결재	Because this needed, like, the whole city's commitment and sign off to do this. Mm-hmm.
interconnectedness	상호 연결성, 얽혀 있음	And I think like seeing this level of interconnectedness with Like, a pop group and the city government at this scale, to me was it felt a bit odd, but also in my mind it made sense.
phenomenon	현상	and it's such a phenomenon.

전체 대본 + 해석

영어 줄을 먼저 소리 내어 읽고, 막히면 보라색 해석을 확인하세요. 회색 줄은 추임새(따라 하되 굳이 외울 필요 없음).

0:00	Yeah. Anyways, and then all four uh, K-pop band return, I mean okay. 어쨌든 그러고 나서 K-pop 밴드가 돌아왔지... 그러니까—
0:07	To be fair, I think they are the biggest K-pop boy band in history 공정하게 말하면, 그들이 역사상 가장 큰 K-pop 보이밴드라고 생각해.
0:14	Yeah. That's undisputed. 응, 그건 논쟁의 여지가 없지.
0:15	Or if not the biggest boy band in the world right now, I also Yeah. 아니면 지금 세계에서 가장 큰 보이밴드일 수도 있고. — 나도 그렇게 생각해.
0:22	But, so maybe I'm kind of out of place, but it's because I'm not a huge army. 근데 내가 좀 엇나간 소리를 하는 건지도 모르지만, 그건 내가 열성 아미가 아니라서야.
0:28	Or like, I'm not, I'm not really acknowledgeable. 아니, 내가 잘 아는 편이 아니라서.
0:31	But I, I just feel like they tried too hard. 근데 그냥 너무 애쓴 것 같았어.
0:35	Mm. Mm-hmm.
0:36	so I want to get into another theme 그래서 다른 주제로 들어가고 싶은데—
0:39	that I dislike about how they position themselves. Okay. 그들이 스스로를 포지셔닝하는 방식에서 내가 싫어하는 부분이야.
0:44	Should I go into it now? 지금 그 얘기로 들어갈까?
0:45	But I wanted to hear your well, also, we should, we should talk, talk about the show itself I, mean, they were, yeah. 근데 네 의견도 듣고 싶었어... 그리고 공연 자체에 대해서도 얘기해야 하지.
0:53	Again, I did a quick scan of the Korea Herald, which is a Korean news source that typically reports outside of Korea. 다시 말하지만, 코리아 헤럴드를 빠르게 훑어봤는데, 주로 해외 독자를 대상으로 보도하는 한국 뉴스 매체야.
1:01	Honestly, I think 14 out of the last 16 posts were about BTS and the return. 솔직히 최근 16개 게시물 중 14개가 BTS와 컴백 얘기였던 것 같아.
1:07	But yeah, that said it, it was huge news. 어쨌든 그만큼 엄청난 뉴스였어.
1:10	They were sending out notifications to every single cell phone in the country. 전국의 모든 휴대폰에 알림을 보냈잖아.
1:14	Yeah.
1:14	In both Korean and English, basically. 한국어랑 영어 둘 다로.
1:16	First basically, yeah.
1:17	Preparing for this, Yeah. 이걸 대비해서.
1:19	I know my own church group, we changed plans to work around this. 우리 교회 모임도 이걸 피해서 계획을 바꿨어.
1:24	because we did not want to go anywhere in Seoul. 서울 어디에도 가고 싶지 않았으니까.
1:26	Yeah. Traffic was gonna be Yeah. 응, 교통이 (끔찍할 게 뻔했지).
1:28	like literally, like everyone's daily life was disrupted for this. 말 그대로 모든 사람의 일상이 이 때문에 방해를 받았어.
1:32	Of course I see the good things for the country and Korean tourism and Korean culture and things like that. 물론 나라와 한국 관광, 한국 문화에 좋은 점이 있다는 건 알아.
1:37	Yeah. Yeah.

1:38	But just like could anything be worth this level of Like, public disruption in the city? 근데 그 어떤 것이 도시에 이 정도 수준의 공공 혼란을 끼칠 만한 가치가 있을까?
1:45	I don't know if the answer's yes, but anyway Yeah. 답이 '예'인지는 모르겠지만, 어쨌든—
1:47	it was, It was kind of crazy. 좀 미친 상황이었어.
1:49	For me, the angle That, was sad was like even being in Korea, 나한테 슬펐던 부분은, 한국에 있으면서도—
1:54	like my wife and I, like, we didn't even think about trying to go. 아내랑 나는 가 볼 생각조차 안 했어.
1:57	It was, it was just impossible. 그냥 불가능했으니까.
1:58	Yeah.
1:59	And so like not only was it hugely disruptive, we of even trying to attend this thing. 그러니까 엄청 혼란스러웠을 뿐 아니라, 우리는 참석을 시도해 볼 수조차 없었던 거야.
2:04	So like we couldn't even enjoy it if we wanted to But yeah. 원한다 해도 즐길 수가 없었던 거지.
2:07	My thoughts were did it feel outta place? 내 생각은... 어색하게 느껴졌냐고?
2:11	My my initial thought was Like wow, Korea really does embrace this K-pop group and K culture and their exporting of this How you Right. 처음 든 생각은 '와, 한국은 정말 이 K-pop 그룹과 K컬처, 그리고 그 수출을 진심으로 받아들이는구나'였어.
2:19	Mm-hmm.
2:20	At the highest level. 최고 수준에서.
2:21	Yeah.
2:21	Because this needed, like, the whole city's commitment and sign off to do this. Mm-hmm. 이걸 하려면 도시 전체의 헌신과 승인이 필요했을 테니까.
2:26	That just shows to me how how much they value what BTS does for the country. 그게 나한테 BTS가 나라를 위해 하는 일을 얼마나 가치 있게 여기는지 보여 주는 거야.
2:32	And I think like seeing this level of interconnectedness with Like, a pop group and the city government at this scale, to me was it felt a bit odd, but also in my mind it made sense. 그리고 팝 그룹과 시 정부가 이 규모로 이 정도로 얽혀 있는 걸 보는 게, 나한테 좀 이상하기도 했지만 한편으로 이해도 됐어.
2:43	'cause I, I agree with you. 너 말에 동의하거든.
2:44	BTS does so much for the country. Mm-hmm. BTS는 나라를 위해 정말 많은 일을 하잖아.
2:46	and it's such a phenomenon. 그리고 엄청난 현상이고.
2:48	Yeah.
2:48	And it's what everyone knows Korea Oh, it makes sense. 모두가 한국을 아는 이유이기도 하고— 아, 이해되네.
2:51	It was kind of a cool thing, on, on that point. 그 점에선 꽤 멋진 일이었어.
2:54	Yeah. That, on that same, Social media post, there was a second version saying the government thinking, oh, people might like this. 그 같은 SNS 글에 두 번째 버전이 있었는데, 정부는 '사람들이 이걸 좋아할 거야'라고 생각하고—
3:02	And then the people thinking the the government must like this. 사람들은 '정부가 이걸 좋아하는 모양이다'라고 생각한다는 거야.